

shinchi town news

しんち11

2004 .No.401

家族、地域を守るために！

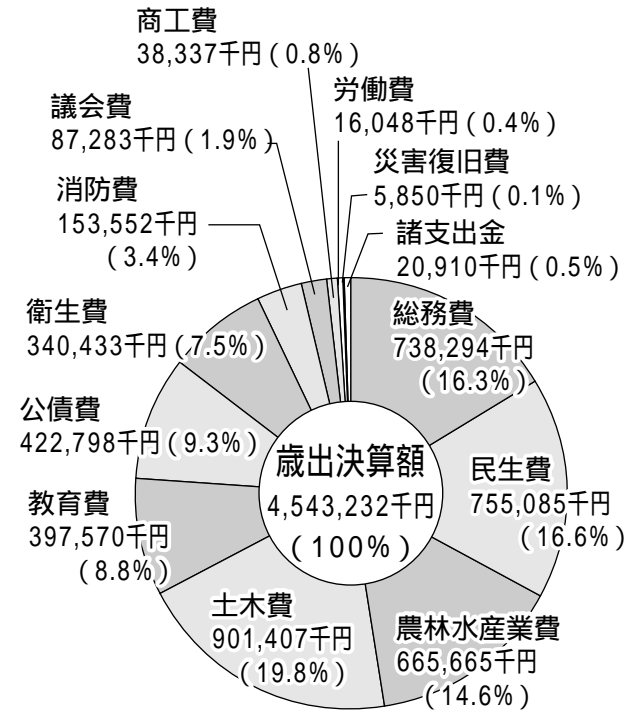
平成16年度町消防団秋季演習が10月17日、新地小学校で行われ、約350人が参加しました。団員たちは、通常点検や小・中隊訓練、機械器具点検、ポンプ操法、中継放水訓練、水害に備えた水防訓練を、機敏な動作で行いました。

町消防団、婦人消防隊は、日ごろから、火災・災害に備え、訓練を行い地域の防災に努めています。

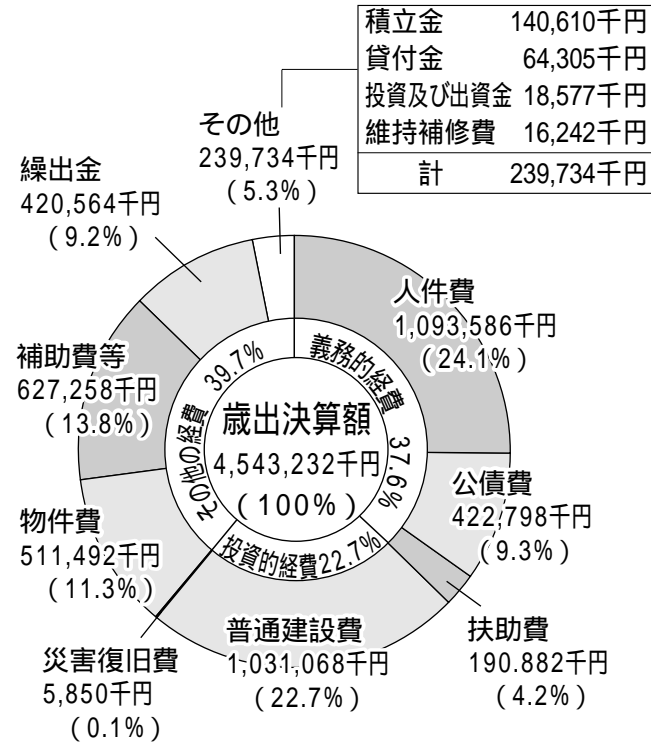
平成15年度
決算概要

一般会計、あみよいまちづくりには 45億4,323万円

【目的別歳出の構成比】



【性質別歳出の構成比】



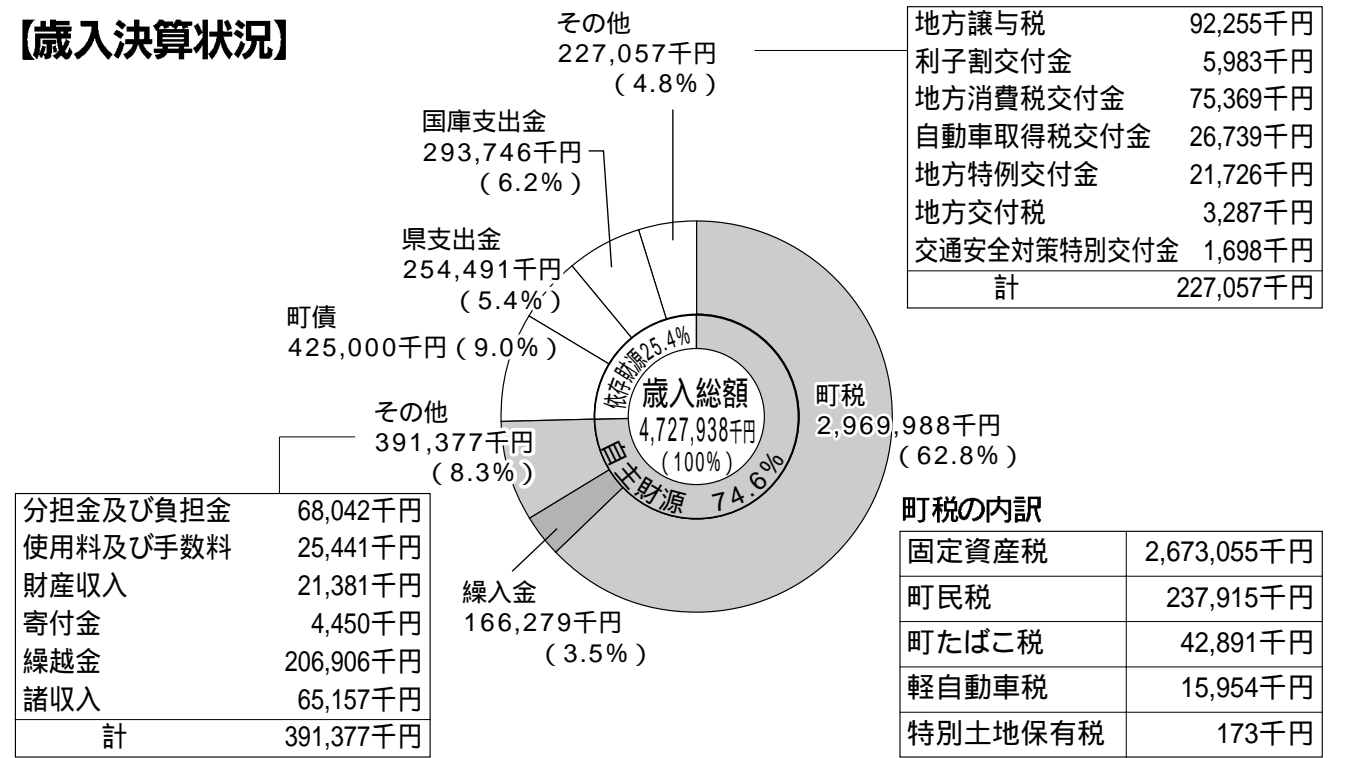
平成15年度の一般会計、特別会計の決算額が、9月の定例議会で承認されました。一般会計の決算額は、歳入総額が47億2,793万8千円で対前年度比28.1%の減、歳出は45億4,323万2千円で対前年度比28.7%の減となりました。

歳入は、町税が歳入全体の62.8%、なかでも固定資産税は税収入全体の90%でしたが、前年度より3億8,455万6千円で10.3%の減少となりました。

これは、相馬地域開発関連償却資産の償却による減が主な原因です。また、国庫支出金では総合公園整備事業・公営住宅整備事業等の補助金が増加、繰入金では役場庁舎建設基金・公共施設等整備基金等からの繰入が減少しました。

歳出は、土木費で総合公園整備事業、公営住宅建設事業が増加しましたが、総務費で新庁舎建設事業・情報通信格差是正事業・公共サイン計画整備事業が終了。民生費では、特養ホーム建設(増床)事業等が終了。教育費では、中学校校庭拡張工事が終了したことにより大幅に減少しました。

【歳入決算状況】



【歳出項目の解説】

総務費 旧庁舎解体整備事業など。

民生費 老人福祉、保育所運営費、出生祝い金など。

農林水産費 農業振興事業費、畜産業費、松くい虫防除、ふるさとの森整備事業、アピビ中間育成及び放流事業、農村総合整備事業など。

土木費 道路改良舗装、公営住宅建設、総合公園整備、公共下水道事業特別会計繰出金など。

教育費 教育振興費、町奨学資金貸付、図書館維持管理費など。

公債費 借付たお金(町債)の返済。

衛生費 住民健診、生活ごみ収集運搬、病院負担金など。

消防費 広域消防負担金、消防施設整備費など。

特別会計決算

区分	歳入	歳出
国民健康保険	8億0,868万9千円	7億4,555万8千円
老人保健	9億1,001万5千円	9億0,889万8千円
介護保険	4億0,069万0千円	3億8,791万5千円
公共下水道事業	5億8,846万3千円	5億7,931万2千円
農業集落排水事業	2億7,767万8千円	2億5,700万1千円

【歳入項目の解説】

町税 みなさんが納めている町民税や固定資産税、軽自動車税です。町の大切なお金として、教育や福祉、施設の整備など様々な事業に幅広くあてました。

繰入金 備えて積み立てておいた基金から一般会計へ移動したお金、国庫支出金

国が町の事業に対して負担するお金。総合公園整備などにあてました。

町債 地域イントラネット基盤施設整備事業や総合公園の整備などにあてるための町の借金。県知事の許可により、政府資金などから借りました。

繰入金 県が町の事業に対して負担するお金。使い道は決まっています。福祉関係や農林水産事業にあてました。

その他 地方譲与税は、自動車重量譲与税、地方道路譲与税、特別とん譲与税など。分担金及び負担金・その他は、保育料や町営住宅使用料、役場窓口で発行する印鑑証明手数料などです。

人件費の状況 (普通会計決算)

区分	歳出額 A	人件費 B		人件費率(%)	
		うち職員給C		(B/A)	(C/A)
15年度	4,543,232 千円	1,093,586 千円	711,848 千円	24.1 %	15.7 %

職員の平均給料月額及び平均年齢 (給与実態調査より)

区分	一般行政職		技能労務職	
	平均給料月額	平均年齢	平均給料月額	平均年齢
16年4月1日 現在	322,600 円	40.11 歳	307,700 円	46.90 歳

職員手当 (平成16年4月1日現在)

項目	(期末手当)(勤勉手当)(計)			
	6月期	1.4月分	0.7月分	2.1月分
期末手当	12月期	1.6月分	0.7月分	2.3月分
勤勉手当	計	3.0月分	1.4月分	4.4月分
(職制上の段階、職務の級等による加算措置あり)				
退職手当	(支給率)	自己都合	勸奨・定年	
	勤続20年	21.0月分	28.875月分	
	勤続25年	33.75月分	43.335月分	
	勤続35年	47.5月分	60.99月分	
	最高限度額	60.0月分	60.99月分	
その他の加算措置 退職時特別昇給 1~2号俸				
扶養手当	配偶者	13,500円		
	第1子 配偶者扶養	6,000円		
	配偶者非扶養	6,500円		
	配偶者なし	11,000円		
	第2子	6,000円		
その他	それぞれ5,000円			
16歳~22歳の子1人につき	5,000円を加算			
住居手当	借家		自宅	
	100円~27,000円	3,500円	新築・購入から5年間	その他
通勤手当	交通機関利用者		交通用具使用者	
	運賃相当額		2,200円~43,900円	

特別職の給料等の状況 (平成16年4月1日現在)

区分	給料(報酬)月額	区分	給料(報酬)月額	期末手当	
町長	776,000円	議長	300,000円	6月期	1.6月分
助役	643,000円	副議長	254,000円	12月期	1.7月分
収入役	625,000円	議員	237,000円	計	3.3月分
教育長	610,000円				

新地町職員の給与の現状

町職員の給与は、国や他の地方公共団体の給与、民間企業の給与などの事情を考慮したうえで、職員の意欲の向上や公務効率の向上を考え、町議会の審議を経て、条例で定められています。

職員給与は、町議会での予算と給与条例の審議を通して明らかにされていますが、町民のみなさんのご理解をいたたくため、町職員の給与の概要をお知らせします。

なお、昨年度は、給料表に定める給料月額を引き上げるとともに、期末手当についても0.25ヵ月分引き上げました。また、扶養手当(配偶者)及び住居手当(自宅)についても引き上げました。

職員数の状況 (各年4月1日現在)

部 門	職員数(人)		対前年増減数
	15年	16年	
一般行政部門	議 会	2	2
	総務企画	26	26
	税 務	7	7
	民 生	37	37
	衛 生	9	9
	農林水産	12	12
	商 工	2	2
	土 木	13	13
	小 計	108	108
	特別行政部門	教 育	22
小 計	22	22	
公営企業等会計部門	下水道	5	5
	その他	4	4
	小 計	9	9
合 計	139	139	

平成16年度3月31日で1名退職したが、新規採用は行わず派遣職員を1名減とし行政部門に配置した。

町民一人に使われたお金 (平成16年3月31日現在 8,924人) (単位:円、%)

項目	総務費	民生費	農林水産費	土木費	教育費	公債費	衛生費	その他	歳出総額
一人当たりの支出	82,731	84,613	74,593	101,009	44,551	47,378	38,148	36,080	509,103
構成比	16.3	16.6	14.6	19.8	8.8	9.3	7.5	7.1	100.0

町民一人が負担した税 (単位:円、%)

項目	固定資産税	町 民 税	町たばこ税	軽自動車税	特別土地保有税	税込総額
一人当たりの負担	299,536	26,660	4,806	1,788	19	322,809
構成比	90.0	8.0	1.4	0.5	0.1	100.0

町の財産

<公有財産>			
土地	3,466,079㎡	教育振興基金	6,807千円
建物	49,986㎡	公共用施設維持基金	120,996千円
有価証券	15,265千円	地域福祉基金	189,934千円
出資による権利	18,931千円	地域活性化基金	136,800千円
<基金>		公共施設等整備基金	1,783,311千円
土地開発基金	164,337千円	ふるさと水と土保全基金	10,061千円
財政調整基金	1,485,421千円	スポーツ振興基金	22,427千円
減債基金	52,749千円	国民健康保険給付費支払準備基金	100,464千円
人づくり基金	12,482千円	介護給付費準備基金	24,002千円
地域振興基金	44,538千円	基金合計	4,154,329千円

平成15年度 一般会計主要事業 (単位:千円)

事業名	事業費	事業名	事業費
駒ヶ嶺駅前住宅地造成費(2次)	48,243	住民健康診査に要する経費	50,545
地方バス路線運行維持費	25,031	遊休桑園抜根事業	87
コミュニティ助成事業	2,500	転作推進事業	15,549
地域活性化基金活用事業	3,619	集団転作推進事業	582
緊急雇用対策事業	10,978	松くい虫防除事業	9,725
産業育成支援事業(遊海しんち)	3,331	育成単層林緊急整備事業	3,035
生活ゴミ収集運搬処理事業	12,905	ふるさと林道緊急整備事業	15,000
保育奨励金交付事業	2,480	ふるさとの森整備事業	10,000
出生児祝金交付事業	2,200	ほ場整備事業費補助	58,259
子育て支援事業	11,646	農村総合整備事業	180,000
チャイルドシート等購入設置奨励事業	166	道路維持補修事業	18,179
身体障害者等扶助費	74,888	道路改良舗装事業	181,395
敬老祝金交付事業	7,840	駒ヶ嶺駅前住宅建設事業	130,344
介護激励金	250	土地区画整理事業(新地中央地区)	16,464
紙おむつ助成	3,888	公共下水道事業	143,959
乳幼児医療費扶助費	22,465	農業集落排水事業	60,606
児童手当の支給	34,785	合併処理浄化槽設置整備事業	8,460
人づくり事業(生徒海外派遣助成事業)	420	教育奨学金貸付事業	29,220
旧役場庁舎解体及び敷地整備費	28,560	生徒研究派遣事業	1,702
男女共同参画プラン策定事業	2,031	埋蔵遺跡発掘調査費	7,408
新多目的交通システム調査費	1,710	総合公園整備事業	223,238
姉妹都市交流事業(サミット)	200	第15回福島駅伝大会出場事業費	1,500

第18回

ふるさと産業まつり

「第18回新地町ふるさと産業まつり」「健康福祉まつり」「図書館まつり」が11月13日(土)・14日(日)に新地町役場・農村環境改善センター周辺で行われます。

ふるさと産業まつりでは、先着プレゼントやステイジイベント、もちつきや福引き抽選会のほか、特産品の販売・展示を行います。

また、健康福祉まつり・図書館まつりでは、健康優良者等の表彰や健康講演会、映画上映、各種コーナーなど楽しいイベント盛りだくさん。みなさんお誘い合わせのうえご来場ください。

健康福祉まつり・図書館まつり

11月13日(土)		
時間	内容	場所
9:00~	●開会式	保健センター
9:00~ 16:00	●健康優良者等表彰式	保健センター
	●ポスター・標語・作品展示 健康ポスター・標語コンクール ・高齢者作品展示	
9:00~ 16:00	●図書館展示 ベストリーダー・行事写真・大型絵本・郷土資料・図書展示等	図書館
	●保育展 絵画・写真などの展示	役場
9:00~ 11:00	●除籍資料リサイクル 除籍した図書・雑誌の配付	図書館
9:00~ 15:30	●パソコン体験 カレンダー作り	図書館
10:30~ 12:00	●健康劇 (赤ずきんちゃん番外編)	保健センター
	●健康づくり講演会 「町民一人ひとりが元気になる町づくりをめざして」 ~健康しんち21計画~ 講師：福島県立医科大学教授 加藤清司先生	
12:30~ 16:00	●体力測定コーナー	保健センター
	●健康相談コーナー	
12:30~ 15:30	●子どもコーナー	保健センター 図書館
	●食卓コンクール作品展示 試食コーナー	
13:00~ 15:00	●クイズラリー	保健センター 図書館
13:00~ 15:00	●映画上映 「姫君と名馬」ほか	図書館

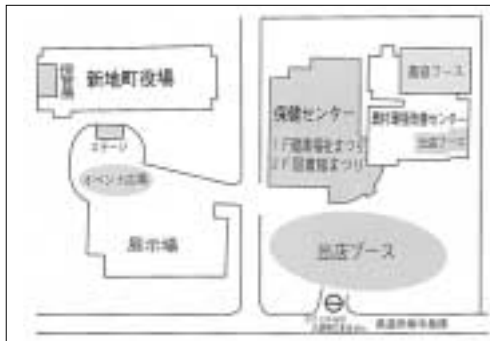
11月14日(日)		
時間	内容	場所
9:00~ 15:00	●ポスター・標語・作品展示 健康ポスター・標語コンクール ・高齢者作品展示	保健センター
9:00~ 16:00	●体力測定コーナー	保健センター 図書館
	●健康相談コーナー	
9:00~ 16:00	●子どもコーナー	保健センター 図書館
	●食卓コンクール作品展示 試食コーナー	
9:00~ 16:00	●クイズラリー	保健センター 図書館
	●保育展 絵画・写真などの展示	
9:00~ 16:00	●図書館展示 ベストリーダー・行事写真・大型絵本・郷土資料・図書展示等	図書館
9:00~ 11:00	●除籍資料リサイクル 除籍した図書・雑誌の配付	図書館
10:00~ 15:00	●献血 (成分・全血)	役場前広場
11:30~ 12:00	●人形劇	図書館
13:00~ 14:00	●親子ふれあい広場 パネルシアター・読み聞かせ	図書館

●問い合わせ・保健センター(☎622096)
・図書館(☎625031)

会場案内図



会場配置図



▲ 昨年の産業まつりの風景

イベント案内(予定)

11月13日(土)	11月14日(日)
●開会式	●先着プレゼント
●先着プレゼント (300名)	(300名)
●大正琴発表会	●豆つかみ競争(支部対抗)
●JA女性部ショータイム	●歌謡ショー
●餅つき大会	●餅つき大会
●尚英中プラスバンド部演奏	●YOSAKOI 踊り
●歌謡ショー	●農産物共進会表彰
●玉入れ(支部対抗)	●史上最大のクイズ (全員対象)
●福引き抽選	●福引き抽選
	●富くじ入り投げ餅

終日イベント

- 町特産品販売
 - 地場産農産物直売
 - 地場産農産物加工品販売
 - 地場産海産物販売
 - 町都市農村交流推進協議会によるキムチ、おやき等の体験販売
 - 町認定農業者がつくった新鮮野菜等の販売
 - 農産物共進会
- 内容については変更する場合がありますので、ご了承ください。

相双地方地産地消推進事業

「あけてみよう！相双の宝箱～地産地象クイズ&直売所ラリー～」

相双地方振興局では、11月を「相双地方地産地消推進月間」、12月を「同実践月間」として、地元のいい物を再発見・体感する機会を設け、住民の方に地産地消(消費、利活用)をしてもらうため下記事業を展開します。

◇地産地消直売所ラリー◇

相双地方の14市町村の地産地消推進店、農産物直売所21店において、キーワードラリーを実施します。5カ所以上のキーワードを集めた方には、ラリー参加店の特産品を抽選でプレゼントします。

▶実施期間 11月14日(日)～12月26日(日)

▶新地町の指定店 あぐりや(☎625220)

◇ラリー開始記念イベント◇

▶期日・場所 11月14日(日) 道の駅そうま

▶内容 地元産品を使った料理の紹介・試食や、クイズ、その他地産地消に関するイベント等。

●問い合わせ 相双地方振興局地域づくり・商工労政グループ(☎61142)

健康・体力増進のため トレーニング室をご利用ください！



▲ 楽しくトレーニングができます



▲ 多彩なトレーニング機器がそろっています

総合体育館の トレーニング機器をリニューアル

総合体育館のトレーニング室が9月からリニューアルしました。これからの少子高齢社会を活力あるものとするため、トレーニング機器は、若年から高齢者までさらにハンディキヤップをもつ人も手軽に利用できる機器を導入し、すこやかなふれあいの場という視点からリニューアルをしました。



▲ 弾性ゴムの張力を利用した「ボデイスパイター」

なかでも、今回新たに導入した、ボデイスパイターは弾性ゴムの張力を利用したゴムチューブ負荷方式のトレーニングマシンです。どのような方向にも運動ができ、数多くの運動方法があります。抵抗（最大で7kg）はゴムの長さを変えて行います。弾性ゴムはその性質により筋力の強化（特に持久力）に有効です。低負荷で高頻度のトレーニングを続けることは運動選手の競技力向上、高齢者のトレーニング・リハビリにも適しており、複数回の反復運動は神経系の活性化を促す効果があります。その他の筋力マシン・レッグエクステンション&カールとシヨルダープレスは重量を負荷としたトレーニングマシンです。ハーフウエイト(0.5kg)が標準装備していますので、決めの細かな負荷設定が可能です。



▲ レッグエクステンション&カール

また、ランニングマシンは時速0.5kmから18kmでの走行が可能で、傾斜角度もマイナス2%から11%と下り、上りのトレーニングが出来ます。自転車・コードレスハイパーは自家発電タイプで環境にやさしく、ペダルをこぐと電源が自動的に入り、脈拍数の測定はハンドルを握るだけの簡単操作です。パワーアップしたい、シェイプアップしたい方に最適です。ぜひ、ご利用ください。

トレーニング室の 利用方法

- ◆ 利用時間
午前9時～午後9時
- ◆ 利用料金〔1時間あたり〕
・ 町内の方 100円
・ 町外の方 150円
- ◆ 利用上の注意
事務室受付で、利用料を支払ってください。
トレーニング室は土足禁止です。室内用運動靴がない場合は利用できません。

- トレーニング室内は飲食禁止です。
午後9時に施錠・消灯されますので、それまでに着替え等をすませて退館してください。
- 使い終わったトレーニング機器は、次の人のためにタオルで汗を拭いてください。
- | | |
|---------------------|-----|
| トレーニング機器種及び台数 | 台数 |
| ・ ボデイスパイター | 1台 |
| ・ ランニングマシン | 2台 |
| ・ 自転車 | 2台 |
| ・ ステアマスター | 1台 |
| ・ シヨルダープレス | 1台 |
| ・ アブドミナルクラッチ | 1台 |
| ・ ハイパーエクステイションアジエスト | 1台 |
| ・ レッグエクステンション&カール | 1台 |
| ・ ベルトバイフライヤー | 1台 |
| ・ 体内脂肪計 | 1台 |
| ・ 全自動血圧計 | 1台 |
| ・ ビデオセット(ソフト付) | 1台 |
| ・ エアロビックマット | 15枚 |
| ・ ストレッチング説明マット | 1枚 |

いつでも自由に遊べる 運動じまのりが魅力です

小学3年生の息子と競争して負けた時に、自分の体力が落ちているんだなと実感しました。それから散歩を始めましたが、さすがに今の時



芳賀ひとみさん(岡)

期になると寒いし暗くなるのが早いで、トレーニング室でのランニングに変えました。いつでも好きなときに一人で自由に楽しく運動できるのが魅力的ですね。そして、一人ひとりの体力が違つので、その人に合った機器の使い方を教えてくれるインストラクターがいればもう最高ですね(笑)。

トレーニング機器 利用講習会の開催

実際に機器を使つての説明・使用方法、また、体調チェックの仕方について次の日程により講習会を行います。

●日時 11月27日(土)・28日(日)
午前10時～12時
午後2時～4時

- ▶ 定員 各20名
- ▶ 講習料 無料
- ▶ その他 専門の指導員が説明いたします。トレーニングウェア、室内シューズ、タオルをお持ちください。

●申し込み・問い合わせ
新地公民館(☎2085)

がんばれ!! 新地町選手団

第16回市町村対抗福島県縦断駅伝競走大会が、11月21日(日)白河市から福島市までの16区間95.2キロのコースで、県内81市町村が参加して行われます。

新地町は昨年、総合70位と順位を落としましたが、今年は目標の50位以内をめざし、選手たちは一丸となって練習に取り組んでいます。

当日は、テレビやラジオの生放送もあります。選手たちの力走にご声援をお願いします。

ゼッケンNo. **60** を応援してください

監督



五十嵐恒雄さん

コーチ



アルファ電気(株) 高口 泰さん

コーチ



ワールドワイド業(有) 石田和之さん

キャプテン



新地消防分署 日下憲生さん



新地町役場 鈴木健志さん



相馬消防署 荒 和久さん



相馬消防署 駒木根孝幸さん



順天堂大学2年 寺島 亨さん



相馬農業高校3年 加藤 繁さん



相馬東高校2年 目黒康平さん



相馬東高校2年 菅野瑠美子さん



尚英中3年 菅野翔太さん



尚英中3年 高口雄太郎さん



尚英中3年 伏見和樹さん



尚英中3年 荒香奈枝さん



尚英中3年 早川 紅さん



尚英中2年 田村昌士さん



尚英中2年 林 浩紀さん



尚英中2年 八巻友祐さん



尚英中2年 加藤武司さん



尚英中2年 菅野雄太さん



尚英中2年 小泉聡美さん



尚英中2年 堀内彩音さん

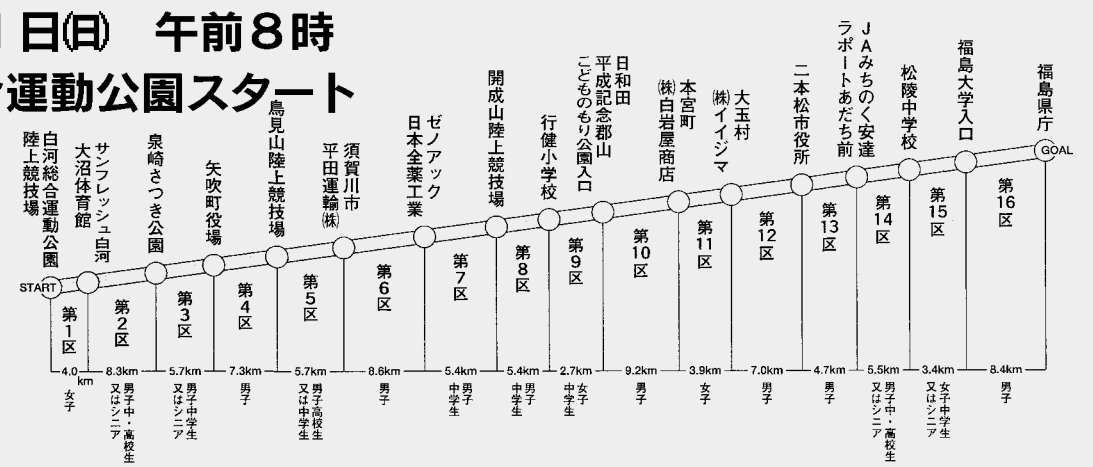


尚英中1年 高橋拓也さん



尚英中1年 佐藤真紀さん

11月21日(日) 午前8時 白河総合運動公園スタート



常磐自動車道

新地IC、山元IC間

早期実施を要望

新地・山元両町「道を考える会」日本道路公団近藤総裁が基調講演

常磐自動車道新地・山元間の早期事業実施を要望する、新地・山元両町合同による「道を考える会」は10月9日、新地町農村環境改善センターにおいて開催され、両町から約600人が参加しました。

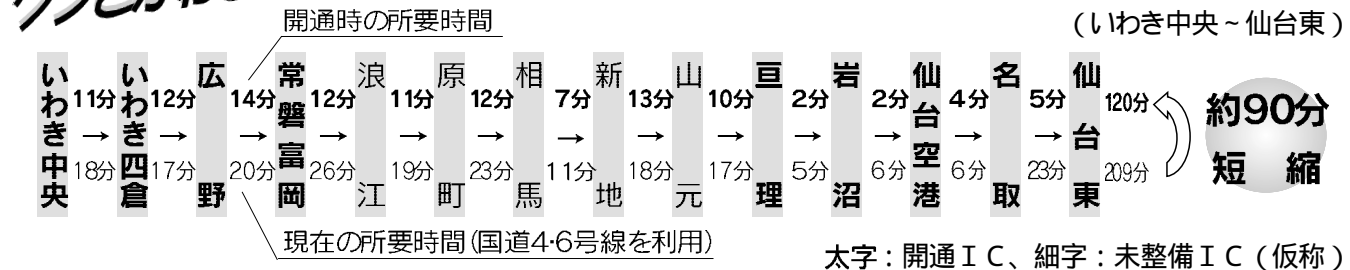
加藤憲郎町長、森久一山元町長のあいさつに続き、日本道路公団近藤副総裁が基調講演を行いました。



▶ 高速道路の重要性を語る近藤総裁

近藤総裁は「来年10月1日を目標に道路公団を東日本・中日本・西日本に3分割して株式会社組織変更すること。新会社設立後、重要なことは高速道路のネットワーク整備、渋滞箇所の解消、安全性の確保と向上、サービスの向上を重視していくこと。新地・山元間については立場上コメントできないが、我々が優先順位を決めたところは、一気呵成にやりたい」と述べました。

◆常磐自動車道開通によるIC間の所要時間の変化



太字：開通IC、細字：未整備IC(仮称)

思いよとどげ 代表4名の意見発表

基調講演の後には、両町民を代表して4名の意見発表が行われ、新地町からは、駒ヶ嶺小学校5年の石田湧紀くん(高田)、相馬共同火力発電(株)企画課長の荒達也さん(中里)が、日ごろ高速道路について感じていることや、意見・要望など、体験談を交えながらそれぞれ発表しました。



▶ 石田湧紀くん



◀ 荒達也さん

3項目の意見を 参加者全員が賛同

最後に、次の要望3項目について、参加者全員のご賛同をいただき、新地町「道を考える会」後藤副会長、山元町「道を考える会」横尾一夫会長が、日本道路公団、国土交通省東北整備局に意見書の手交を行いました。



▲意見書を手渡す、後藤会長(右)と横尾会長(左から2番目)

●浜通りの高速道路の現状●

常磐自動車道は今年4月に常磐富岡ICまで開通。常磐富岡から新地IC(予定地)までの施行命令が出され現在施工中。

宮城県側からは、仙台東部道路が巨理ICまで開通。

巨理ICから山元ICまでも施行命令が出され現在施工中。

新地IC間は、来年10月1日以降、日本道路公団が新会社設立後に整備の予定。

まちなかにぎわい市

町の活性化を目的として町商工会が企画した「まちなかにぎわい市」が10月5日、旧新地町役場跡地で開かれました。

当日は、あいにくの雨でしたが、特産品や地場産品の販売、フリーマーケットなど、26店が出店しました。また、歌謡ショーやクイズなどのステージイベントで会場を盛り上げていました。



▲ 雨にもかかわらず多くの来場者で賑わった会場



▲ 自分たちの育てた稲を一生懸命刈り取る児童

今年もおいしいお米がとれました

駒ヶ嶺小学校の全校児童が10月7日、小学校近くの水田で稲刈りを体験しました。

これは、総合学習の一環で5月に同校生徒が田植えを行い、除草等を自分たちの手で管理してきました。また、2年目になる今年は、ほかの草への抑草効果があるレンゲの種を使い、有機農法で育てました。刈り取りでは、慣れないかまを使いながら、保護者や地域の方の指導のもと、いっしょになって稲刈りを行いました。

福田地区で健全育成

町青少年健全育成町民会議福田地区推進会議による、「いも煮会」が10月9日、勤労青少年ホームで行われ幼児からお年寄りまで約100人が参加しました。

今回、毎年恒例の「地蔵森ハイキング」が雨のため中止となり、室内で大声コンテストや輪投げ、ニュースポーツの「ガラッキー」、ウルトラクイズ、ビンゴなどを行い楽しく交流を深めました。



▲ 以外と難しい輪投げに大盛り上がり参加者

10年間の清掃活動を称えてトレドの会に感謝状

10年間にわたり新地駅の清掃ボランティア活動をしてきたトレドの会（岡田博会長）に10月14日、JR東日本水戸支社より感謝状が贈られ同日、町長へ報告しました。

トレドの会は、平成5年度に町海外派遣事業「町民の翼」に参加したメンバー19名で結成。ヨーロッパでのボランティア活動を視察し、町でも何かできないかと考え、平成6年から年2回、新地駅の草刈りや清掃活動を開始し、現在も続けています。



▲ 左から会員の櫻井芳夫さん、目黒壽幸さん、会長の岡田博さん、加藤町長、会員の櫻井憲政さん



▶ 酒米の出庫を祝う関係者

祝10周年 今年もおいしい酒を「鹿狼山」酒米出庫

今年で10年目を迎える町の特産品、純米吟醸酒「鹿狼山」。その原料となる酒米の出庫式が10月22日、JAそうま新地低温倉庫で行われました。この日出庫された酒米は、30俵（1.8トン）で、醸造を依頼している会津坂下町の蔵元、曙酒造に送られました。今年、新酒生タイプが12月20日、純米吟醸酒生タイプが来年3月、純米吟醸原酒が来年11月に町内の9軒の酒店で販売される予定です。



▶ 白熱した決勝戦

平成16年度町野球リーグ会長杯 町民野球場・新地高校グラウンドを清掃
平成16年度の町野球リーグ会長杯が10月24日、町民野球場と新地高校グラウンドを会場に5チームが参加して行われました。成績は下記のとおりです。また、当大会で今シーズンの日程が終了し、お世話になった町民野球場と新地高校グラウンドへ感謝の気持ちを込めて、各チームの代表者30人が早朝、周辺の清掃活動を行いました。
優勝：ジャパニーズ 準優勝：侍

The Photo Scramble



▲ 小さなボールでピンをはじいた本数を競う「ピンボウリング」

第11回国保いきいき大運動会

町国民健康保険主催による「第11回いきいき大運動会」が10月22日、総合体育館で開催され、町内の老人クラブ加入者を中心とした、60歳以上の方約500人が参加して楽しく競技しました。運動会では、方部ごとの対抗戦で行われ「キン転がし」「ピンボウリング」「ガラッキー」など7種目のユニークな競技に汗を流していました。結果は次のとおりです。
優勝：駒南 準優勝：大戸浜 3位：埴浜



▶ 収穫した野菜の出来に大喜び

実りの秋！縄文ファーム収穫祭

野菜や花などの農作業体験ができる市民農園「縄文ガーデンファーム」の収穫祭が10月24日に利用者と関係者約14人が参加して行われました。今回収穫したのは、里いもとさつまいもの2種類。収穫後は、取れたての新鮮な野菜を使ってバーベキューや、やきいもをして参加者全員で楽しみました。

図書館へ行って

新着本の案内

●一般書
『ももこの70年代手帖』 さくら ももこ
『ももこの子ども時代を語りつくす、ももこワールドのルーツをめぐるエッセイ。』



『頑張らなくてもできる介護』 山崎 えり子

『10年間の介護生活を経て得た、介護を快適にする知恵を紹介。いつか訪れるかもしれない親の介護に不安を持つ人、介護をしながら自分の生活も大切にしたいと考えている人、介護ボランティアをしようと思っている人などに最適。』



『金毘羅』 笠野頼子
『花とアリス』 岩井俊二
『東京タクシード物語』 石山 清
『ああ、腹立つ』 阿川佐和子ほか
『虹色のヴァイオリン』 赤川次郎
『脳内エステイオサプリ』

児童書

『帰ってきて！愛犬ナナちゃん』 反町 昭子
『南アルプスの山麓でクマに襲われた主人を守り、そのまふ行方不明になった愛犬ナナ。数日すぎてもナナは戻ってこなかった…。自然の深さを伝える実話をもとにした作品』



『サジュエと魔法の本(上・下)』 伊藤英彦
『いちごつみ』 神沢利子
『星のカービィ鏡の大迷宮4コマ大冒険』
『ライバル人物伝』

ビデオ

『ラスト サムライ』(館内視聴用)
『マトリックス レボリユーションズ』(館内視聴用)
『ピカチュウのドキドキかくれんぼ』

CD

『ケツノポリス3』 ケツメイシ
『Poetic Ore』 オレンジペコー
『ユグドラシル』
BUMP OF CHICHU
KEN

11月の読み聞かせ会

11月14日(日) 午後1時~2時

図書館カレンダー						
日	月	火	水	木	金	土
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	12月1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

●は休館日

こんにちは保健師です

保健師 畠山 美雪

インフルエンザに気を付けよう!

『強い感染力をもつインフルエンザ』

インフルエンザは、38以上の発熱、頭痛、関節痛、筋肉痛などの全身症状が強く、普通のかぜと同様、のどの痛み、鼻汁などの症状も見られます。さらに、気管支炎、肺炎、小児では中耳炎、熱性けいれんなどを併発し、重症化することがあります。

また、インフルエンザは基本的に流行性疾患で、例年11月から4月に流行しますが、一旦流行が始まると、短期間で、乳幼児から高齢者まで膨大な数の人を巻き込んでしまいます。

◆予防について

予防の一つには、インフルエンザ予防接種があります。100%予防することはできませんが、発症しても重症化を防いで死亡者を減らすことができます。予防接種を受け

てからワクチンの効果が出るまで約2週間かかり、持続効果は約5カ月とされています。予防接種を受ける場合は、インフルエンザが流行する前までに済ませましょう。

★日常生活での予防

平日ごろから十分な栄養をとる。
流行時は人混みを避ける。室内が乾燥しないように気をつける(湿度50~60%)。帰宅後は手洗いとうがいを忘れず。

◆「かかったかな」と思ったら?

早めに治療し体を休めることは、自分の体を守るだけでなく、他の人にインフルエンザをつつさないという意味でも大変重要な事です。

★3つのポイント

単なるかぜと軽く考えず、早めに受診しましょう。安静にして休養をとりましょう。特に睡眠を十分に。脱水症状に気をつけ、こまめに水分を補給しましょう。

104 保育所から こんにちは



◆何歳から保育所に入れるの?
・新地保育所 満3カ月
・駒ヶ嶺保育所 満1歳
・浜保育所 満1歳
・福田保育所 満1歳

◆どこで、入所申し込みをすればいいの?
町民課子育て支援係、各保育所で受け付けています。



平成17年度入所申し込みについて

◆何を持っていけばいいの?

・健康保険証(家族全員)
・母子手帳

◆入所申し込みの期間は?

次年度の申し込みは11月中旬に行います。各保育所の申込日は

・新地保育所 11月16日(火)
・浜保育所 11月17日(水)
・駒ヶ嶺保育所 11月18日(木)
・福田保育所 11月19日(金)

の午前10時~午後4時まで。入所の要件は、保育に欠ける(保育する方がいない)幼児であること。また保護者が求職中であること。

◆その他、どんなことがあるのですか?

入所の説明会があります。このときに医師による健康診断もあります。保育所では、くつろいだ雰囲気の中で、快適な生活ができるようにしています。家庭では経験できない、同年齢の子どもたちとのふれあいや、いろいろな行事があります。また、子育ては楽しいということを、家庭と保育所が共通の理解がもてるよう支援していきます。

いつでも、気楽にお子さんと一緒に遊びに来てください。普段の保育の様子をみていただき「楽しいところ」を感じてみてください。

子どものつなび

★4歳男児と「新米の味」
担任「新米たべた?」
K君「うん、新米たべたヨ」
担任「新米のあじは?」
K君「ん、ほしひかりのあじ」
担任「・・・新米はほしひかり・・・だよねっ」

YAHHO! トム

(和訳は19ページ)



Hello Shinchi! Last month was very fun for me. I visited many different places around Japan. Two weeks ago, I took a trip to Osaka. In Osaka, I visited some of my friends from my University who teach English for Nova there. They took me to some very amazing places. First, we went to Kyoto. I loved it there. We saw many great temples and shrines, but I thought the most interesting was kinkakuji. I have never seen such an impressive temple before in my life! I took many pictures. The next day, we went to koyasan for some hiking and sightseeing. It was very beautiful and peaceful on the mountain. After we saw many temples and a very interesting cemetery, we ate shujinryori and macha soft cream. It was very delicious. The next day, in Osaka, I saw the castle, the American and European Villages, the giant ferris wheel and the aquarium. And of course, I ate lots of takoyaki. My last day, we visited Kobe and visited the site of the earthquake by the water. I enjoyed my whole trip very much.

And last weekend. I went to yamagata zao to hike with some of my friends. We went to the top of the mountain and saw the huge crater and lake, as well as the shrine. It was my fourth time to visit yamagata zao, but my first time to visit when there is no snow. It was very beautiful, and I am glad that I got the chance to see the mountain under all of that snow!

Anyways, I am not traveling as much this month, but I am enjoying the weather very much here in Shinchi. Autumn is my favorite season because it is not as hot as summer and not as cold as winter. Plus the food this season is wonderful, especially the fruit. Japanese apples are my favorite. Until next time, see you around town!

暮らしの情報



新 地 町

〒979-2792 福島県相馬郡新地町谷地小屋字樋掛田30番地
 TEL 0244-62-2111(代表)
 FAX 0244-62-3194

E-mail info@shinchi-town.jp

http://www.shinchi-town.jp

地域教育懇談会

町小中学校PTA連絡協議会では、子供たちの健やかな成長を願いながら、共に意見交換を行う「地域教育懇談会」を次のとおり開催します。

今回は、高校生を指導する立場からの講演を聴いて、学校・家庭・地域社会の連携について考えます。保護者の皆さんや多くの地域の方々の参加をお待ちしています。

- ▼日時 11月27日(土) 午前9時30分～11時30分
- ▼場所 尚英中学校「多目的ホール」
- ▼講演 尚英中学校「多目的ホール」
- ▼講師 県立新地高等学校長 佐々木孝司先生

演題 「新地高校の改革を通して考える地域の連携」

●問い合わせ 町教育委員会 ☎4477

相馬地方広域観光シンボルマーク募集

相馬地方広域市町村圏組合では、相馬地方の観光事業等のPRのため、共通イメージとなる「観光シンボルマーク」を次のとおり募集します。

- ▼募集期限 12月3日(金)まで
- ▼応募方法 A4版の白紙に、シンボルマーク、マークの理由や説明、応募者の住所、氏名(ふりがな)、年齢、生年月日、性別、職業(学生生徒は学校名)、電話番号を記載のうえ応募してください。

合併50周年記念・新地貝塚保存管理計画策定記念講演会「新地貝塚の歴史と明日を考える」

▶日時 12月5日(日) 午前10時～午後4時
 ▶内容・場所 【現地見学会】「新地貝塚」現地見学 午前10時～午前10時に農村環境改善センターからバスが出ます
 【昔語り実演、講演会】午後1時～ 町保健センター
 演題 「新地貝塚と手長明神」
 語り部 観海堂お話会語り部 小野とめよ氏
 演題 「新地貝塚の歴史的価値」
 講師 県文化財センター白河館専門学芸員 森 幸彦氏
 演題 「新地貝塚の保存と活用」
 講師 県文化振興事業団遺跡調査課長 玉川一郎氏
 ▶参加費 無料
 ▶現地見学会申込期限 11月15日(月)まで
 ▶その他 希望者には実費で弁当を配付します
 ●申し込み・問い合わせ 町教育委員会 ☎4477

書物あそび

- ◆一般寄付金へ
- ◆相馬地域開発商工事業協同組合様より362,143円
- ◆地域福祉基金へ
- ◆故荒栄夫さん(遺志として荒武夫さん(今神)より10万円)
- ◆社会福祉協議会へ
- ◆故神田信介さん(遺志として神田睦子さん(新地町)より10万円)
- ◆新地ホームへ
- ◆寄付 金沢アサヨさん(城内)より10万円/荒武夫さん(今神)より10万円/吉田清一さん(藤崎)より力ボチャ38,000円/山内安義さん(高田)よりジャガ芋他55,000円/村上哲夫さん(釣師)より紙パンツ4袋/金沢アサヨさん(城内)より紙オムツ3袋/杉目地区よりサツマイモ30,000円

●慰問・ボランティア
 ・特養ボランティア27回 56人/JAすずらん3回 7人/レマンの会1回 2人/漁協婦人部1回 2人/新地町ボランティア会1回 2人/新地高校2回 45人/高澤梨乃2回

ださい(用紙1枚につき1点。一人何点でも応募可(自作・未発表のものに限る))
 ▼褒賞
 ・特選(1点) 賞状、5万円
 ・入選(2点) 賞状、3万円
 ・佳作(5点) 賞状、1万円
 入選者が小・中学生の場合は副賞金額相当の図書カード

●問い合わせ 相馬地方広域市町村圏組合 (原町市) ☎350211
 平成17・18年度 相馬地方広域市町村圏組合 村圏組合入札参加資格審査受付

相馬地方広域市町村圏組合では、平成17・18年度の「入札参加資格審査申請」の受け付けを次のとおり行います。
 ▼受付期限 11月30日(火)まで
 ▼申請受付・問い合わせ 相馬地方広域市町村圏組合 ☎350211

「相馬地方伝統芸能披露」開催

相馬地方広域市町村圏組合では、次のとおり、「相馬地方伝統芸能披露」を開催します。
 ▼日時 11月21日(日) 午前11時～午後1時
 ▼場所 道の駅そつま

わくわくランド 「駒ヶ嶺小学校作品展」展示会

相馬共同火力発電所では、駒ヶ嶺小学校と協力して、児童たちの絵画や書道、作品等を地域の皆さんにご覧いただくために、次のとおり作品展を開催します。
 ▼期間 11月19日(金)～29日(月)

公民館・勤労青少年ホーム各種教室案内

日	時間	内容	場所
11月10日(水)	午前 9:30	たんぽぽひろば	保健センター
	午前 9:30	ことぶき大学(足の健康講座)	新地公民館
	午前 9:30	料理教室	勤労青少年ホーム
11月11日(木)	午後 1:30	絵画教室	新地公民館
	午前 9:30	ガーデニング教室	駒ヶ嶺公民館
11月17日(水)	午前 9:30	民謡教室	勤労青少年ホーム
	午後 1:30	茶道教室	勤労青少年ホーム
11月18日(木)	午後 1:30	手編み教室	駒ヶ嶺公民館
11月20日(土)	午前 9:30	鹿狼山親子ふれあい教室	新地公民館
11月22日(月)	午前 1:30	健康レクリエーション教室	駒ヶ嶺公民館
11月24日(水)	午前 9:30	たんぽぽひろば (自主活動)	保健センター
	午前 9:30	ピースアクセサリー教室	勤労青少年ホーム
11月25日(木)	午前 9:30	トルペイント教室	駒ヶ嶺公民館
	午後 7:00	アレンジメントフラワー教室	勤労青少年ホーム
11月27日(土)	午前 9:30	川柳教室	新地公民館
	午後 1:30	昔語り教室	新地公民館
11月30日(火)	午前 9:30	おやつ・デザート教室	駒ヶ嶺公民館
12月1日(水)	午後 1:30	茶道教室	勤労青少年ホーム
12月2日(木)	午後 1:30	手編み教室	駒ヶ嶺公民館
12月4日(土)	午前 9:30	陶芸教室	新地公民館
12月6日(月)	午後 1:30	3B体操教室	勤労青少年ホーム
12月7日(火)	午後 7:00	民謡教室	新地公民館
12月8日(水)	午前 9:30	たんぽぽひろば (クリスマス会)	保健センター
	午前 9:30	料理教室	勤労青少年ホーム
	午前 9:30	ことぶき大学(足の健康講座)	新地公民館
12月9日(木)	午後 1:30	絵画教室	新地公民館
	午前 9:30	ガーデニング教室	駒ヶ嶺公民館

母と子の健康

(11月16日～12月6日)

健康等	対象者	日(曜)	受付時間
母子手帳交付	妊娠とわかったらなるべく早く、母子手帳の交付を受けましょう	11/19(金) 12/3(金)	午前9時～10時
3ヵ月児健康診	平成16年6月20日～8月21日生まれ	11/19(金)	午後1時～1時15分
離乳食相談会	平成16年3月～6月生まれ	11/16(火)	午前9時45分～10時
10ヵ月児健康診	平成16年2月～3月生まれ	12/6(月)	午後1時～1時15分
1歳児相談	平成15年8月～10月生まれ	11/17(水)	午前9時45分～10時

場所は保健センター

水道業者修理当番

月日	業者名	電話番号
11月20日～21日	㈱オオカ設備	☎2677
	㈱サンリット工業	☎2346
	鹿島水工株	☎4110
23日	㈱コノヤ	☎4711
	田中液化ガス株	☎2471
	花塚熱学工業有	☎2334
	山内工業株	☎2826
27日～28日	㈱佐藤水産設備	☎3492
	㈱加藤設備工業	☎3454
	㈱大場設備	☎6111
12月4日～5日	㈱セントラル住設	☎3380
	㈱公水設備	☎2824
	11日～12日	㈱加藤設備工業
	㈱伸栄設備	☎6500
	桜井設備工業株	☎4778

平日の修理は指定工事業者にお申し込みください。

農業所得申告者の皆さんへ

確定申告・町県民税申告の準備はお済みですか

町では、農業所得申告の準備をするうえで、収支計算による記帳の方法などがわからない方のために、申告の相談・記帳指導等を行っています。お気軽に税務課までご相談ください。

農業所得は、収支計算による申告が基本です。申告時期にあわてないよう早めに準備しましょう。

●問い合わせ 役場税務課 ☎2119

秋季火災予防運動

期間 11月9日(火)～15日(月)
 [全国統一防火標語]

『火は消した? いつも心にきいてみて』

- ▼時間 午前10時～午後4時
- ▼場所 わくわくランド
- 問い合わせ 新地発電所 わくわくランド ☎4722



第7回しんちロードレース大会

第7回しんちロードレースが10月11日(体育の日)町民野球場をスタート・ゴールに2キロ、3キロ、5キロ、など、12部門が行われ、町内外から184人のランナーが参加して健脚を競いました。



▲参加者には縄文探究会の作った豚汁が振るまわれました



▲お母さんと一緒にゴール

レース成績	
2 km / 小学1・2年生男子	8分11秒
佐々木将至(新地小2年)	
田村 歩夢(駒ヶ嶺小2年)	8分49秒
吉迫 慧清(太田小2年)	8分58秒
2 km / 小学3・4年生男子	7分24秒
岩井 悠也(MAX)	
阿部 英城(新地小4年)	7分28秒
蜂須賀康太(請戸小4年)	7分28秒
2 km / 小学5・6年生男子	6分58秒
佐々木章人(新地小5年)	
佐藤 陽平(野馬追RC)	7分25秒
鈴木 翔(MAX)	7分29秒
2 km / 小学1・2年生女子	9分21秒
阿部 華穂(新地小2年)	
濱名 渚(MAX)	9分21秒
三浦 里織(MAX)	9分28秒
2 km / 小学3・4年生女子	7分36秒
齋藤 璃菜(野馬追RC)	
阿部里穂奈(ワライRC)	7分50秒
簡野あかり(岩沼南小4年)	8分31秒
2 km / 小学5・6年生女子	7分18秒
吉田 恵理(ワライRC)	
小林 也紗(福田小5年)	7分57秒
加藤さやか(新地小6年)	8分12秒

2 km / トリムマソン	タイム差
簡野 修治(岩沼市)	8分18秒
簡野 茂(岩沼市)	8秒差
牛来 広隆(原町RC)	12分13秒
高藤 松男(水陸クラブ)	13秒差
5 km / 中学生男子	7分35秒
畑山 大地(原町一中3年)	16分39秒
板倉 健悟(原町一中3年)	17分21秒
清水 貴紘(MAX)	18分17秒
5 km / 一般男子	16分28秒
清水 崇史(東日本国際大学)	16分41秒
荒 和久(相馬消防署)	18分23秒
日下 憲生(消防新地分署)	
3 km / 中学生女子	11分07秒
向谷地玲佳(宣理中3年)	
佐藤 瞳(宣理中2年)	11分23秒
志賀 美咲(中村中2年)	11分27秒
3 km / 一般女子	12分44秒
鈴木 時子(原町市RC)	
小賀坂玲子(中里)	13分47秒
遠藤 節子(新町)	15分11秒
3 km / シニア	11分48秒
齋藤 松男(水陸クラブ)	
松本 征六(船引町)	12分34秒
三村 征三(カーブソニック三村)	13分22秒

YAHHO! トム (和訳編)

こんにちは! 新地のみなさん。
先月、私はとても楽しかったです。日本の様々な場所を訪れました。
2週間前は大阪に行きました、そこで、今はノバで英語を教えている大学の友達に会いました。それからいくつかの素晴らしい場所に行きました。初めに京都に行きました。私はそこを気に入りました。私達はたくさんのすごい寺や神社を見ました、中でも一番すごかったのは金閣寺です。私の人生の中であんなにすごい寺を見たのは初めてです。私は写真を撮りました。次の日は、高野山に行きハイキングと観光をしました。そこは、とても美しく神聖な山でした。それから、たくさんの寺や興味深いお墓を見て、精進料理と抹茶ソフトを食べました。とても美味しかったです。次の日は大阪城、アメリカ・ヨーロッパ村、大観覧車、水族館に行きました。そして、もちろん「たこ焼き」は食べましたよ。最後の日は、神戸を訪れ、地震があった場所を見てきました。とても楽しい旅行でした。
そして、先週末。私は何人かの友達と山形蔵王に登りました。山の頂上まで行き、巨大なクレーターと湖、そして神社を見ました。山形蔵王に行くのに四時間かかりました、しかし私が初めて行ったときは雪がありませんでした。でも今回は雪化粧の山々を見ることができてとても嬉しかったです。
今月は私はどこにも旅行に行きません、しかしここ新地の天候を楽しんでいます。秋は私の大好きな季節で、夏ほど暑くなく冬ほど寒くないからです。プラス、食べ物がとてもおいしく特にフルーツがおいしいです。日本のリンゴは大変おいしいですね。では、次の機会まで。ごきげんよう!

和訳：尚英中学校 古橋英輝先生

虫園の子供たち

荒 美祐ちゃん (作田)	山木 麻椰ちゃん (上真弓)	小泉 祐貴くん (中島)	鈴木 乃亜ちゃん (中里)
大川 育夢くん (小川)	菅野 翔斗くん (今泉)	泉沢 翔くん (杉目)	星 優作くん (藤崎)
小野 友誠くん (小川)	斎藤 百花ちゃん (大山田)	今野 圭太くん (新地町)	古旗 瑞希ちゃん (下真弓)

10月18日に行われた3歳児健診で虫園(ゼロ)の子どもは23人中12人でした。

町の文芸

野ぶどう俳句会

とどかぎるところに通草懸りをり	加藤 白穂
紫蘇をひく耳朶ふれるようにして	齊藤 清子
朝霧のいよいよ深き森の色	佐藤 芳子
石の堀乗り越え木犀匂いけり	小泉 房子
秋ぎくら二人静かな喫茶店	小泉 淑
朝取りの茄子の色良しつやもよし	齊藤とも子
雨逃げて明日を乗りむ秋の虹	野地せい子
木犀の香り入りくる昼飯どき	佐藤のふお
朝顔の色濃く咲いて婚決る	小野とめ代
明王の叫び焰となる曼珠沙華	代光 富峰
みじろかづコスモスは待つ嵐まえ	水戸千佳子
山並みを秋夕焼けの溢れけり	石田 涓城

町長日記 加藤憲郎

今年、台風の当たり年のようだ。特に22号、23号は日本列島に大きな足跡を残していった。職員にも厳重な警戒態勢を敷かせたが、幸いにも台風が進路変更してくれたおかげで被害なくすんだ。
ほっとする間もなく、今度は、お隣新潟県中越地震の発生。市も村も壊滅的な被害を受けた。村を失い、家族を失った人たちの気持ちを思うと言葉を失う。
台風や地震で尊い命を失われた犠牲者に心からのお悔やみを申し上げます。
それに比べて我が町は本当に災害が少ない町だと思ふ。この地を永住の地と選ばれた先祖の先見性に感謝する。
だが、「災害は忘れたころにやってくる」の例えがあるように決して油断することなく、日々の備えが大切なので、家族や地域において防災に対する意識を高めることが求められる。



コスモスまつり大盛況

「しんち地場産市場 あぐりや」主催のコスモスまつりが10月23日に開催され、町内外から約400人の来場者がありました。

当日は、「あぐりや」によせられる食材でつくった豚汁や焼きいも、取れ立ての新米を使ったおにぎりが無料で振るまわれ、来場者を喜ばせていました。



▲今年から開催したコスモスまつりは、「あぐりや」周辺の空地 1haを活用し、出品者の方々が中心となり、5月ごろから整備を行ってきました。今後も四季の花々を咲かせる予定です。

人の動き

(住民基本台帳調べ)

10月1日現在()は前月比
●人口/8,890人 (+ 7人)
男/4,333人 (+12人)
女/4,557人 (- 5人)
●世帯数/2,547世帯 (+5世帯)

今月の納税

●町県民税 第3期分
●国民健康保険税 第5期分

こちら編集室

先月は、台風や地震などで日本中が震撼させられました。特に隣の新潟県で起きた中越地震は、一瞬にして現地の人たちの生活の場を奪ってしまいました。いつ起こるかかわからない災害に対応できるように、日ごろから防災の意識を心がけましょう。町では、中越地震に対する義援金募金箱を改善センター入口、役場会計室、町民課窓口に設置しました。みなさんのご協力をお願いします。(健)

消 息

(平成16年9月21日~平成16年10月20日届出)

お誕生おめでとう

(子供)	(親)	(地区)
遙	河上康彦・智香子	上真弓
生	齊藤 武・かおり	藤 崎
奈	佐藤信行・好 美	高 田
真	菅野正浩・智 佳	今 泉
陸	前田 忍・美由紀	洪 民
大	目黒浩昭・教 恵	木 崎

ご冥福をお祈りします

(死亡者)	(年齢)	(地区)
佐藤タカ子	79歳	今 泉
平 茂	52歳	小 川
菅野 健	59歳	菅 谷
神田 信介	81歳	新地町
金沢 忠一	90歳	城 内
今野 ハル	84歳	小 川
荒 栄夫	95歳	小 川
岡元フクヨ	79歳	鉄炮町

この欄に掲載を希望しない方は、届出のときに申し出てください。

